අංක

6

මිල. රු. 1. 50 යි.

මාවත ප්‍රකාශකයෝ
අශෝක පොත්හල් බාරේ,
183, ගාලු පාර,
කොළඹ 4.

මාවත

ප්‍රගතිශීලී කලා, සාහිත්‍ය හා සංස්කෘතික ප්‍රකාශනය

බර උසුලන්නේ :- ශ්‍රී ලංකා විශ්ව විද්‍යාලයේ සෞන්දර්ය අධ්‍යයන පීඨයේ ළ. [illegible] නිර්මාණයකි.

සංස්කෘතියේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය

ඉතිහාසය **නිර්මාණය කරන්නේ** බහුජනතාවයි: කම්හලේ, වැඩබිමේ, තේ වත්තේ, රබර්වත්තේ, වෙළෙල් පැලේ, දහඩිය හෙළන කම්කරුවන් ගොවීන් ඇතුළු වැඩකරන ජනතාවයි. සමාජයේ හැම සම්පතක්ම, හැම නිෂ්පාදනයක්ම, හැම කලා කෘතියක්ම ඔවුන්ගේ **ශ්‍රමයේ ප්‍රතිඵලයි,** ආර්ථික, දේශපාලන, සංස්කෘතික, විද්‍යාත්මක, තාක්ෂණික වැනි හැම ක්ෂේත්‍රයකම සැබෑ නිෂ්පාදකයෝ ඔවුහුය.

ඒත් තමන් කැමති විදිහේ, තමන්ට හිතකර ඉතිහාසයක් ගොඩනැංවීමෙ වරම හෝ ගොඩනැගූ ඉතිහාසයේ පල ප්‍රයෝජන තමන් සතුකර ගැනීමේ අයිතිය පංති සමාජය තුළ බහුජනතාවට අහිමිකර ඇත. පාලක හා අධිපති පංති ජනතාවගේ එම ඉතිහාස වරම දැඩිව පාලනය කරන අතර එහි පලප්‍රයෝජන පැහැර ගනී. පාලකයන් සතු හැම බලතලයක් **හැම සම්පතක්ම එසේ පැහැර ගත්** දේයි. පංති ඉතිහාසය පුරාම මෙම මර්දනයත්, පැහැර ගැනීමත් දිගටම සිදුවෙමින් ඇත. සොරින්ම, තමන් ගොඩනැගූ ඉතිහාසය තුළම ජනතාව සංමූලාකර ඇත. ඔවුන් මිහිතලයේ පීඩිතයන් බවට පත්කර ඇත: තම ආර්ථික හා දේශපාලන බලතල මර්දනකාරී ආයුධ ලෙස යොදාගන්නා පාලක පංතිය ජනතාවගේ ඉතිහාස ඉදිරි ගමන වලකා ඇත. ඒ විතරක් නොවේ; ජනතාව දුක් මහන්සියෙන් ඉදිකළ ඉතිහාසය පාලක පංතියේ නිර්මාණයක් ලෙස හුවා දක්වා ඊට ජාතික ඉතිහාසයයි නම් තබා ඇත. තම [illegible]

(2 පිටුවට)

කුමාරතුංග හා සිංහලේ විමුක්ති අරගලය – හරිශ්චන්ද්‍ර විජයතුංග ● ජාතිභේදවාදී සිතුවිලි රටාව – ගාමිණී යාපා ● කාන්තාවට විත කරන විවාහය – ෆ්‍රෙඩ්රික් එංගල්ස් ● ඔවුන්හක බර බලාපල්ලා – බර්ටෝල්ට් බ්‍රෙක්ට් ● මගේ

මනමේ සුළුධනේශ්වර ප්‍රකාශනයක් ?

කාලයේ මවුනි – චාල්ස් අබේසේකර ● ගැහැණු ළමයිනේ ඇයිද බලා ඉන්නේ ?- කමුදු කුසුම් කුමාර ● [illegible] කතාවක් – කරුණා පෙරේරා ● කාගෙදමේ කොමියුනේ ? – රවී පණ්ඩිත ● ලාංකික නව චිත්‍රසම්ප්‍රදායන් ●

සංස්කෘතිය, එස්. ජී. [illegible], සිරිල් අබේගුණවර්ධන, සුනිල් සරත්චන්ද්‍ර, [illegible] – 19 [illegible]

එපාකම්වලට ගැලපෙන පරිදි ඉතිහාසය විකෘතිකර ඇත. ලක්ෂ සංඛ්‍යාත ජනතාව ලෙයින් දහඩියෙන් ඉදිකළ රුවන්වැලි සෑයත්, පරාක්‍රම සමුද්‍රයත්, සීගිරියත් රජවරුන්ගේ වීර වික්‍රමයන් ලෙස තවමත් වැජඹෙන්නේ එම ඉතිහාස කොල්ලයේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙනි. අදත් කම්කරු ශ්‍රමයෙන් ගොඩනැගෙන පාලමක, මන්දිරයක ප්‍රදර්ශනය වන්නේ ඊට මුල්ගල් තැබූ හා විවෘතකළ ප්‍රභූවරයාගේ නම සඳහන් පුවරුව පමණයි.

මේ අනුව ඉතිහාසයේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය යනු **බහුජනතාවට හිතකර විදිහේ ඉතිහාසයක් නිර්මාණයකර, එහි ඵලප්‍රයෝජන සැබැවින්ම තමන් සතුකර ගැනීමේ පරම** අයිතියයි. ඒ සඳහා ඉතිහාසය පුරාම ජනතාව අත්නැර කරන අරගලය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අරගලයයි.

පාලක පංතියේ සියළු මර්දනයන් හා පීඩනයන් මැද්දේ වුවත් බහුජනතාවද තමන්ගේම ඉතිහාසයක්ද හෙමින් සීරුවේ, ඒත් නිසැකවම ගොඩනහනවා. රාජ්‍ය යන්ත්‍රයේ එරවිලි හා ගෙරවිලි මැද තමන්ගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතීන් හා උරුමයන් සඳහා කරන පංති අරගලයේ කථාවයි, එම ඉතිහාසය. එය යටපත් කළ ඉතිහාසයක්; පාගාදැමූ එකක්. ඒත් අවසානයේදී එම ජනතා ඉතිහාසය සැබෑ ජාතික ඉතිහාසය ලෙස ඉස්මතුවන බවට ලෝක ඉතිහාසයේ නිදසුන් එමටයි. 1917 රුසියානු විප්ලවය එවැනි ජයග්‍රහණයක පළමුවැනි පහන් සණුවයි. ඉන් ආලෝකය හා ආභාෂය උරාගත් ලෝකයේ පීඩිත ජනතාවන් අරගල උත්සන්න කළා. අධිරාජ්‍යවාදයත් ධනේශ්වර පාලනයත් පාගා දමමින් මහජන චීනය, නැගෙනහිර යුරෝපය, කියුබාව, වියට්නාමය, කාම්බෝජය, ලාඕසය නැගී හිටියා; ඉතිහාසය ගොඩනැගීමේ වරම තමන් අතට ගත්තා.

ඉතිහාසයේ අවශ්‍යම හා වැදගත් අංශයක්වන සංස්කෘතිය තුළද ඉහත දැක්වූ ක්‍රියාදමයන්, ප්‍රතිවිරෝධතා හා අරගල අඩුවැඩි වශයෙන් ක්‍රියාත්මක වෙනවා. හැඩරුවින් **ජාතිකවූත්, හරයෙන් ජනතාවාදි වූත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සංස්කෘතියක්** ගොඩනැගීම මේ යුගයේ ලාංකීය බහුජනතාව ඉදිරියේ ඇති එක් මෙහෙවරක්. මෙම වෑයමට එරෙහිව ප්‍රධාන සතුරන් දෙන්නෙක් අප අමෝරාගෙන සිටී. එක් පැත්තකින් අධිරාජ්‍යවාදය; අනෙක් පැත්තෙන් **වැඩවසම්වාදය**. ඒ නිසයි සංස්කෘතික ආක්‍රමණය හා වැඩවසම්වාදී මායාවන් පරාජය කිරීම අද **සංස්කෘතික අරගලයේ** මූලික එල්ලයන් දෙක වන්නේ.

මාර යුද්ධ දෙකක්

සංස්කෘතික ආක්‍රමණය එක් අතකින් පරගැති හා ප්‍රතිගාමී මතවාදයන් තුන්වැනි ලෝකයේ ජනතාවන්ගේ මනස් තුළට කාන්දු කරවීමෙන් ඔවුන් සදහටම තම අණසක යටතේ හිරකර තබාගැනීමට වලිකන අයුරුත්, අනිත් අතට දේශීය උරුමයන් හා සම්ප්‍රදායන් විනාශකරමින් ජනතාවට හිතකර නිවහල් සංස්කෘතියක් ගොඩනැංවීමෙන් ජනතාව වලක්වන අයුරුත් 'මාවත' සංස්කාරක සටහන් කීපයකින්ම සාකච්ඡා කළා. මෙසේ සංස්කෘතික අධිරාජ්‍යවාදය එක පැත්තකින් ජනතාව මර්දනය කරද්දී පටුජාතිවාදය, කුලභේදය, ආගම් භේදය, මිථ්‍යා විශ්වාස වැනි වැඩවසම්වාදී සංස්කෘතියේ නටබුන් අනිත් පැත්තෙන් ජනතාව බෙලහීන කරනවා. මේ අනුව මෙරට ජනතාව එකවර මාර යුද්ධ දෙකක පැටලිලා; එකක් අධිරාජ්‍ය විරෝධී මාර යුද්ධය, අනික වැඩවසම් විරෝධී මාර යුද්ධය.

ඒත් සතුරා කොයිතරම් බලවත් වුවත්, අරගලය කොයිතරම් කටුක වුවත් මෙරට ජනතාව අත්නැරම අරගලය ගෙන යන බව අපේ මෑත ඉතිහාසයෙන් පවා කදිමට පේනවා. වරෙක ඉදිරියට යමින්, වරෙක යටපත් වෙමින් පවතින සංස්කෘතික අරගලය අද වඩාත් **නිශ්චිත හා තීරණාත්මක අවධියකට පත්වෙලා**.

යටත්විජිතවාදීන් මෙරට පා තැබූ ද ඉදලම ඔවුන් ලෙලවූ ආගම්, භාෂා, කලා, සාහිත්‍ය, විලාසිතා, ජීවනක්‍රම, චර්යා ධර්ම වැනි හැම සංස්කෘතික අවියකටම එරෙහිව දේශීය අවි මුවහත් කරමින් අරගලය මෙහෙය වූ දේශප්‍රේමීන්ට ආචාර කරමින් එම ක්‍රියාදමයේ අපට හිමි මෙහෙවර ඉටුකිරීමට පෙරමුණ ගනිමු. එද ආගම්වාද, බෞද්ධ හින්දු අධ්‍යාපනය, අමද්‍යප ව්‍යාපාරය, දේශප්‍රේමී නාට්‍ය, පුවත්පත් නවෝදය, සාහිත්‍ය ප්‍රබෝධය, හෙල හවුල, කොළඹ කවිය වැනි විවිධ අධිරාජ්‍ය විරෝධී හා වැඩවසම් විරෝධී අරගල තුළින් දිනාගත් අයිතීන් හා ජයග්‍රහණය තහවුරුකර වර්ධනය කළ යුතුව ඇත.

තම මුතුන්මිත්තන්ගේ අරගල අවිය උරුමකරගෙන එය ලෙලවූ අපේ සමකාලීන ප්‍රගතිශීලීන්ද සැලකියයුතු ජයග්‍රහණයන් දිනාගෙන ඇත. ජාතික හා විද්‍යාත්මක සංස්කෘතියක් ගොඩනැගීම සඳහා යටත්විජිත හා නව යටත්විජිත යුගයන් පුරාම ජනතාව දැරූ වෑයම තුළින් පනස් ගණන්වල සිට ඉස්මතු කරන ලද සමාජ අවශ්‍යතාවයන්ට උරදුන් ප්‍රගතිශීලී බුද්ධිමතුන් හා කලාකරුවන් සැලකිය යුතු ජයග්‍රහණ දිනාගෙන ඇත. දැනුවත්ව හා නොදැනුවත්ව නව විජිතවාදීන්ගේ අවශ්‍යතාවයන් ඉටුකළ පේරාදෙනි ගුරුකුලයේ විදග්ධ නවකථාව යටපත් කළ බහුතර පිලේ නවකථාකරුවන් විසින් බහුජනතාවට හිතකර යථාර්ථවාදී නව ප්‍රවනතාවයක් දියත්කර ඇත. සමාජ යථාර්ථය ප්‍රගතිශීලී දෘෂ්ටියකින් විවරණය කරන නව කවීන්ගේ නිර්මාණ ජනතා අරගලයට සවිමත් අත්වැලකි හෙමින් සීරුවේ නමුත් ජනතාවගේ සිතුම්පැතුම් හා යුගයේ සමාජ අවශ්‍යතාවයන් මුල්කරගත් නව විචාරයක් ගොඩනැගෙමින් පවතී. දේශීය යථාර්ථවාදී නාට්‍ය කලාවක් ගොඩනැගීම සඳහා දරන වෑයමේ උසස්ම ජයග්‍රහණයකි, 1976 නාට්‍ය උලෙළ. ජනතාවගේ අරගල මෙන්ම සමාජවාදී සිතුම් පැතුම් රැගත් නාට්‍ය රැසක් වේදිකාගතවීම අතින් විතරක් නොවෙයි. සිංහල - දෙමළ නාට්‍යකරුවන් අතර **සහෝදරාත්මක සමගියක්** ගොනුවීම අතිනුත් එය අනුස්මරණීය සිදුවීමකි. සංස්කෘතියේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය සඳහා බහුජනතාව කරන අරගලයේ තවත් ජයග්‍රහණයකි. යථාර්ථවාදී ජාතික සිනමාවක් ගොඩනැගීමේ ක්‍රියාදමය. සංගීතය, චිත්‍රකලාව, මතවාදය, අධ්‍යාපනය, විද්‍යාව, තාක්ෂණය වැනි ක්ෂේත්‍රවලද, ජනතාවාදී නැඹුරුවක් තහවුරු වෙමින් පවතී.

සංස්කෘතියේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ගැන කතාකිරීමේදී අනිවාර්යයෙන්ම මතුවන තවත් ගැටලුවකි, **නගරය හා ගම අතර ප්‍රතිවිරෝධය**. ගැමි සංස්කෘතික සම්පත් හා කුසලතාවයන් පැහැර ගන්නා නගරය ගම මත තම අණසක පතුරුවා හැර ගැමි සංස්කෘතික වර්ධනය මර්දනය කරයි. වැඩවසම්වාදයේ අඳුර

තුළම ගම මූලාකරවයි. සැබෑ සංස්කෘතික ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයක් ඇතිවන්නේ නාගරික පීඩනයෙන් හා සූරාකෑමෙන් ගම නිදහස් වූ විටය. ගමේ සම්පත් හා හැකියාවන් තුළින් ගැමි **අවශ්‍යතාවයන්** ඉටුකරන සංස්කෘතියක් ගොඩනගා ගැනීමේ වරම ගැමියන් දිනාගත්දකයි.

ලංකාවේ ජීවත්වන හැම ජනකොටසකටම තම තමන්ගේ සංස්කෘතීන් නිවහල්ව ගොඩනගාගැනීමේ හා වර්ධනය කර ගැනීමේ අයිතිය සැබැවින්ම ලැබෙන තෙක් මෙරට සංස්කෘතික ප්‍රශ්නය ඵලදායීලෙස විසඳිය නොහැක. දෙමළ, මුස්ලිම් වැනි ජනතාවන්ගේ සංස්කෘතීන් මත පටවා ඇති සිංහල මහජාති-වාදී පීඩනය අහෝසිකළ යුතුයි. විවිධ ජාතීන්ගේ බහුජනතාව අතර සහෝදරාත්මක සමගියක් ගොඩනැගිය යුතුය. මක් නිසාදයත් **ලාංකික සංස්කෘතිය යනු විවිධ ජාතික සංස්කෘතීන්ගි එකතුව හා විචිත්‍රත්වය** වන හෙයිනි.

ඉදිරි මග කුමක්ද ?

අද තත්වය මොකක්ද ? ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයක් ඇත්තෙන්ම තියෙනවද? එසේ නම් කා සඳහාද ? බැලූ බැල්මට පෙනෙන ලක්ෂණ කීපයක් ඇත. සංස්කෘතියේ විතරක් නොවෙයි අනිත් හැම ක්ෂෙත්‍රයේමත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ඇත්තේ වචනයෙන් විතරයි. ජනතාවට වචනයෙන් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය; ක්‍රියාවෙන් මර්දනය හා පීඩනය. උදාහරණයක් වශයෙන්, ඕනෑම කෙනෙකුට අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමේ අයිතිය ඇත. ඒත් ජනතාවට හිතකර, එනිසාම පාලක පන්තියට එරෙහි මතයක් ප්‍රකාශ කළවිට සිදුවන්නේ කුමක්ද? එක්කෝ රාජ්‍ය යන්ත්‍රයේ එරවිලි හා ගෙරවිලිය. නැත් නම් හිරේ විලංගුවේ ලගින්නට වීමය. පොත්පත් පළකිරීම ධනේශ්වර පන්තියේ ව්‍යාපාරයකි. මුද්‍රණාල හා සන්නිවේදන මාධ්‍ය විතරක් නොවෙයි වෙළඳපොල පාලනය කරන්නේද ඔවුන්ය. බලගතු ඒකාධිකාර ගොඩනගාගෙන ඇති ඔවුන් ප්‍රගතිශීලී ලේඛකයන් හා කලාකරුවන් පාගාදමයි; කොන් කරයි. කඩදාසි මිලත්, මුද්‍රණ ගාස්තුත් ඉහළ නගින වේගය අනුව තම වියදමෙන් පොතක් පතක් පළකිරීම සියදිවි නසා ගැනීමක් වැන්න. ඒත් පාලක පන්තියට, නව විජිතවාදීන්ට සේවය කරන, ප්‍රගතිශීලීන්ට 'ලිං මැඩියන්''දද බොළඳනිවටයින්' 'උඩුබුරන හිවලුන්, යනුවෙන් අවලාද නගන ජනහතුරන්ටත්, ධනේශ්වර කලාකරුවන්ටත් එවැනි තහංචි කිසිවක් නැත; හැම අනුබලයක් හා අනුග්‍රහයක්ම ඇත.

මේ තත්වය තුළ, ප්‍රගතිශීලීන් හා දේශප්‍රේමීන් කළ නිම්හිම් නැති පරිත්‍යාගයන් තුළින් වැරවෑයමෙන් හදවැඩූ ජනතාවාදී නවකතාවේ, කවියේ, නාට්‍යයේ චිත්‍රපටයේ ඉදිරි ගමන ඇනහිට ඇත. පදනමෙන්ම විනාශ කරමින් ඇත. ඒ අතර බමුණුකුල ලේඛකයන්ගේ,එක්ටැම් බුද්ධිමතුන්ගේ,හුදෙකලා කලාකරුවන් ගේ නවකතා, නාට්‍ය, චිත්‍රපට යළිත් හිස ඔසවමින් ඇත. කොටින්ම ජනතා ජයග්‍රහණයන් යටපත් කරමින් සංස්කෘතික ආක්‍රමණයත්, පරගැති සංකර සංස්කෘතියත් ඉස්මතුවෙමින් ඇත.

මෙතෙක් ජනතාව දිනාගත් ජයග්‍රහණයන් හා උරුමයන් සෝදපාලු වීමත්, ප්‍රගතිශීලී වර්ධනය මර්දනය කිරීමත් තවත් ලක්ෂණයකි. පාලක පන්තිය හා රාජ්‍යයන්ත්‍රය හෙමින් සීරුවේම, ඒත් නිසැකවම මර්දනයේ දැල එළාගෙන යයි. අධ්‍යාපනය සීමාකිරීම, සරසවි සිසු අරගල මැඩීම, කම්කරු අයිතීන් එකින් එක උදුරාගැනීම, ගුරුවරුන් සිසිකඩ මාරු කිරීම, පුවත්පත් දැඩි පාලනයකට යටකිරීම,පාලක පන්තියට අහිතකර නාට්‍ය හා කලාකෘති තහනම් කිරීම,නව විජිතවාදී සංස්කෘතික ආක්‍රමණයට යළිත් දොර ඇරීම එහි පෙරනිමිති කීපයකි. ජනතාවගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතීන් මෙන්ම සටන්අවිත් එකින් එක උදුරා ගනිමින් ඇත.

මේ තත්වය තුළ අප කළයුත්තේ කුමක්ද? මෙතෙක් දිනාගත් ජයග්‍රහණ හා අයිතීන් රැකගැනීම අද මූලිකම සමාජ අවශ්‍යතාවයකි. ඒවා තහවුරු කළයුතුයි; බහුජනතාවට ඒ පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබාදිය යුතුයි. අද ඇත්තේ **ආරක්ෂාකාරී අරගලයකි.** ඉතිහාසයෙන් පාඩම් ඉගෙනගෙන විවේචනය හා ස්වයං - විවේචනය තුළින් අඩුපාඩුකම් මකාගෙන ඉදිරි අරගල සඳහා එක්සත්විය යුතුය. කම්කරුවන්, ගොවීන්, ප්‍රගතිශීලී බුද්ධිමතුන් ඇතුලු පීඩිත ජනතාව තම සංස්කෘතික පෙරමුණු තරකළ යුතුය. ජාතික ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සංස්කෘතියක් ගොඩනැගීමේ අරගලය වටා ජනතාව එක්රොක් කළ යුතුය. අධිරාජ්‍ය විරෝධී, වැඩවසම් විරෝධී අරගල උත්සන්න කළ යුතුය. සිංහල, දෙමළ, මුස්ලිම් බහුජනතාවන් අත්වැල් බැඳගෙන පොදු හතුරන්ට එරෙහිව තම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතිවාසිකම් රැකගැනීම සඳහා පෙරමුණ ගත යුතුය. සංස්කෘතික, දේශපාලන වැනි හැම පෙරමුණක්ම එක්සත්ව හා එක්සිත්ව ජනතා අයිතීන් රැකගැනීම සඳහා අරගල කළයුතුය. ●

සංස්කාරකවරු

සිංහල කවි පොත
දැන් විශ්ව සාහිත්‍යයේ !

අලුත් මිනිහෙක් ඇවිත්

දෙවන මුද්‍රණය පිටවෙයි. මිල රු. 5. 00

සිංහල කවිය සමාජ යථාර්ථවාදයට යොමුකළ විප්ලවවාදී කවියකුවන **පරාක්‍රම කොඩිතුවක්කුගේ** මේ කාව්‍යය, ඇමරිකාව ඉංග්‍රීසි බසට නගා රටවල් 16කට හඳුන්වාදී ඇත. ස්වීඩනයේ දැනට මුද්‍රණය වෙමින් පවතින තුන්වන ලෝකයේ සාහිත්‍ය ප්‍රකාශනයට චීනයෙන් ලූෂුන්ද, පිලිපීනයෙන් රිසාල් ද, ශ්‍රී ලංකාවෙන් පරාක්‍රම ද තෝරාගෙන ඇත. **'අලුත් මිනිහෙක් ඇවිත්'** නව කලාවක් ඉල්ලන සැම රසිකයකුටම අවශ්‍යය.

මාවත බෙදාහරින වෙනත් පොත්:

සිංහලේ නිදහස් සටන

ඩබ. කේ. පී. ගුණවර්ධන - මිල රු 5. 00
1817 - I8 හා 1848 මහා විමුක්ති සටන් පිළිබඳ ඉතිහාස කථාව.

සිරගෙයි දිනපොත

හෝචි මිං - මිල රු: 2. 00
වියට්නාම් විමුක්ති අරගලයේ නියමුවා සිරගෙවල් තුළදී ලියූ අමුතුම මාදිලියේ දින පොතක්.

සාහිත්‍ය, කලාව හා ජනතාව

කරුණාසේන ජයලත් - මිල රු. 2. 50
ලාංකික සංස්කෘතික අරගලයේ පියසටහන් කීපයක්. පොත්හල්වලින් හෝ අපෙන් ඉල්ලන්න. අපෙන් ලබාගන්නා විට තැපැල් ගාස්තුව නොමිලේ. මුදල් ඇණවුම් චෙක්පත් සුසිල් සිරිවර්දන නමට

මාවත ප්‍රකාශකයෝ
අසෝක පොත්හල බාරේ
183, ගාලු පාර
කොළඹ 4.